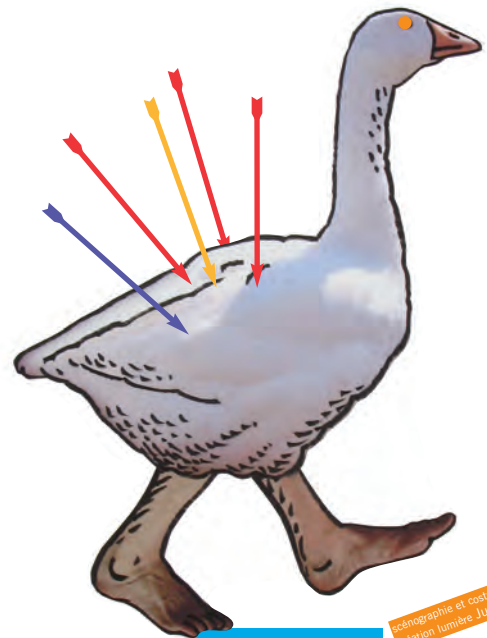


Centre dramatique de La Courneuve

Jean la Chance

de Bertolt Brecht

mise en scène Elisabeth Hölzle



avec
Marc Allgeyer
Damiène Giraud
Maria Gomez
Marion Lécivain
Stephanie Liesenfeld
Jean-François Maenner
Jean-Luc Mathevet
Laure Mathis
Jean-Pierre Rouvellat
Grégoire Tachnagian

scénographie et costumes Loïc Loelz Hamon
création lumière Julien Barbazin

> en plein air où ?



- le 25 juin à 21h30 > **Jardin du dahlia (1)** association La Courneuve Fleurie
10bis, rue Edgar-Quinet > RER B arrêt Aubervilliers-La Courneuve, ou Tram ligne 1 arrêt Hôtel de Ville
- le 26 juin à 21h30 > **Ecole Charlie-Chaplin (2)**
13, rue Emile-Zola > RER B arrêt Aubervilliers-La Courneuve, ou Bus 150 arrêt Aubervilliers-La Courneuve RER
- le 27 juin à 21h30 > **Ecole Robespierre (3)**
44-46, rue Roger-Salengro > RER B arrêt Aubervilliers-La Courneuve et Bus 150 arrêt Parc des sports,
ou Tram ligne 1 arrêt La Courneuve 6 routes
- le 30 juin à 21h30 > **Plaine de jeux de la Maison de l'Enfance (4)**
56, rue Anatole-France > Métro ligne 7, ou Tram ligne 1 arrêt Place du 8 mai 1945

> prix des places : 3 euros
> durée du spectacle : 1h30
> restauration légère sur place à partir de 20h
> site internet : www.centredramatiquedelacourneuve.com



> N° de licence 2-1007281

4^e édition

LE CENTRE DRAMATIQUE DE LA COURNEUVE

présente

4 REPRÉSENTATIONS EXCEPTIONNELLES EN PLEIN AIR

COUP DE THEATRE DANS LES QUARTIERS

à LA COURNEUVE

- > Jardin du dahlia • 25 juin à 21h30
- > Ecole Charlie-Chaplin • 26 juin à 21h30
- > Ecole Robespierre • 27 juin à 21h30
- > Maison de l'Enfance • 30 juin à 21h30

01 48 36 11 44

>Jean la Chance

de Bertolt Brecht

mise en scène

Elisabeth Hölzle

traduction Bernard Banoun

et Marielle Silhouette

avec

Marc Allgeyer

Damiène Giraud

Maria Gomez

Marion Lécrivain

Stephanie Liesenfeld

Jean-François Maenner

Jean-Luc Mathevet

Laure Mathis

Jean-Pierre Rouvellat

Grégoire Tachnakian

scénographie et costumes

Loïc Loeiz Hamon

création lumière

Julien Barbazin

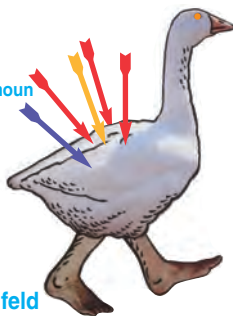
régie générale

Jean-Raphaël Schmitt

L'Arche est éditeur et agent théâtral
du texte représenté

En partenariat avec
la ville de La Courneuve
et des associations courneuviennes

>dans le même temps
pour les enfants (4 à 8 ans) :
Coppelia
de la compagnie l'Ours Mythomane



>Précieuses retrouvailles

Très cher public,

Nous voilà, pour la 4^{ème} année, proches d'un nouveau rendez-vous avec vous, en plein air, sous les étoiles. Impatients, nous sommes.

Nous revenons au creux des cités, au milieu des jardins, à l'abri des cours, dire, raconter et partager avec vous une histoire, celle de Jean la Chance, héros sensible, "*trop sensible*" même.

Cette année, nous vous proposons donc de découvrir cette œuvre de jeunesse du grand Bertolt Brecht écrite en 1919. Nous partirons sur les traces d'un homme crédule, confronté à la méchanceté du monde. Ce texte, inspiré du conte des frères Grimm, met en scène des personnages tantôt cruels, tantôt ironiques ou comiques qui harcèlent Jean chacun à sa manière.

A la lumière du jour succèdera celle des projecteurs et pendant 1h30, nous suivrons Jean malmené par les uns, abandonné par les autres mais toujours joyeux, disponible, à l'écoute de la nature et de la beauté du monde.

Notre troupe porte une attention toute particulière aux précieuses retrouvailles de ces soirées du mois de juin dont nous goûtons les prolongements : ces moments simplement partagés autour d'un verre, d'un morceau à grignoter, les paroles échangées avec vous, après la représentation.

Au plaisir de vous accueillir.

Maria Gomez et l'équipe du spectacle

>conception graphique, photographies : Loïc Loeiz Hamon > impression Axiom graphic



>La presse

À l'occasion des vingt et une représentations au Centre culturel Jean-Houdremont de La Courneuve en décembre 2008. Extraits.

Des acteurs talentueux guidés avec une belle assurance.

Elisabeth Hölzle collabore pour la deuxième fois avec la troupe du Centre dramatique de La Courneuve et met en scène cette fable drôle et amère avec un talent remarquablement maîtrisé... Tous les comédiens font preuve d'un talent solide et dramatiquement très efficace. La mise en scène d'Elisabeth Hölzle est aussi intelligente que belle et la qualité du travail réalisé avec le Centre dramatique de La Courneuve rappelle encore une fois la capacité vivace de cette troupe à faire du théâtre populaire de qualité !

La Terrasse – Catherine Robert

Au Centre dramatique de La Courneuve où depuis trente années, la vocation première est de s'insérer dans le tissu social, scolaire et culturel de la cité, on peut voir *Jean la Chance*, superbement mis en scène par Elisabeth Hölzle. Aidée par la scénographie de Loïc Loeiz Hamon, Elisabeth Hölzle crée un

univers singulier où cohabitent des comédiens aux allures de marionnettes et une atmosphère onirique et poétique.

France-Inter – Monsieur Guy

La mise en scène d'Elisabeth Hölzle fait habilement ressortir la "distanciation brechtienne" : les comédiens, au débit ingénu ou méchant, se meuvent comme des automates articulés dans une scénographie cubique. Cette parabole de l'humanité égoïste fonctionne d'autant mieux que certains personnages annexes, caricatures chantantes et dansantes, sont vraiment comiques.

Pariscope – Julien Barret

La compagnie du Centre dramatique de La Courneuve s'attache à souligner toute l'ironie du texte de Brecht, parfois un peu trop. Un excès de zèle qui n'empêchera pas d'apprécier cette pièce amère et encore mystérieuse, bien servie par une galerie de comédiens attachants.

Rue du Théâtre – Morgane le Moullac

La metteur en scène, Elizabeth Hölzle, avec une belle maîtrise, audace et humour, transforme les personnages en figures de conte, un peu poupées, un peu automates. Elle propose une incarnation du destin, habillée de rouge, Parque de la mytholo-

gie qui agit à l'instar d'une marionnettiste. Nous vous recommandons vivement d'aller à La Courneuve, car *Jean la Chance* est une pièce qui pourrait vous transformer.

Froggy's delight – Sandrine Gaillard

Un halo de lumière magnifique (création lumière signée Julien Barbazin) nimbe le plateau surélevé. Les dix comédiens mis en scène par Elisabeth Hölzle s'emparent avec générosité et énergie de cette œuvre dense, poignante.

Fluctuat.net – Nedjma Van Egmond

La troupe dirigée par Elisabeth Hölzle dans une forme dynamique, précise et épurée sonne comme une proposition de retour aux sources du théâtre. Jean (inverse noir de Jacques le fataliste ou de Candide) issu d'un conte de Grimm vu par le tout jeune Brecht contient en germe tous les futurs héros brechtiens. Étonnant.

Impact Médecine – Jean Grapin

Elisabeth Hölzle a proposé sa lecture intelligente et lumineuse.

Figaroscope – Armelle Hélot

Le spectacle a été créé au Centre culturel de La Courneuve du 19 novembre au 14 décembre 2008.